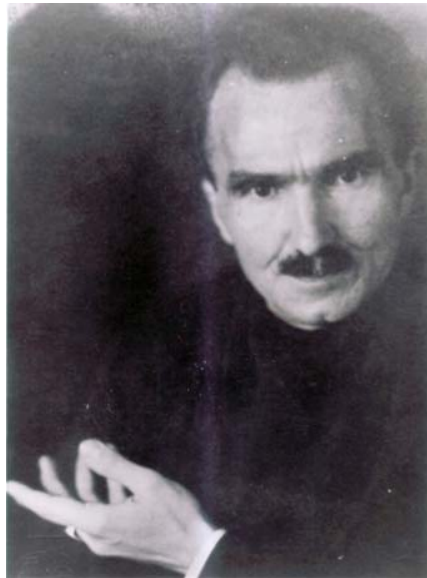


- DAS „EUROPÄISCHE ZENTRUM FÜR WISSENSCHAFTLICHE, ÖKUMENISCHE UND KULTURELLE ZUSAMMENARBEIT E.V. GRIECHISCH-DEUTSCHE INITIATIVE“ VERANSTALTET ANLÄSSLICH DES 50. TODESTAGES VON NIKOS KASANTZAKIS ZUSAMMEN MIT DER JULIUS-MAXIMILIAN-UNIVERSITÄT EIN INTERNATIONALES SYMPOSION ÜBER

**NIKOS KASANTZAKIS IN SEINER EUROPÄISCHEN DIMENSION
(MIT BESONDEREM BEZUG ZU DEUTSCHLAND)**

**Ο ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΤΟΥ ΔΙΑΣΤΑΣΗ
(ΜΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΕΜΦΑΣΗ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ)**



Nikos Kasantzakis
1883 - 1957

**vom 27.-31. Juli 2007 im
Toscana-Saal der Residenz Würzburg**

Der Präsident der „Griechisch-Deutschen Initiative“
Prof. Dr. E. Konstantinou
Griechisch-Deutsche Initiative
Balthasar-Neumann-Promenade 11, 97070 Würzburg
Postfach 110235 / 97029 Würzburg
Tel: 00-49-931-16929
www.europa-zentrum-wuerzburg.de
e-mail: euro-initiative@web.de

PROGRAMM

Feierliche Eröffnung

Freitag, 27. Juli

Toscana-Saal der Residenz (Südflügel)

18.00 Uhr: Musikalisches Präludium

Geleitwort: Der Präsident der Griechisch-Deutschen Initiative
Prof. Dr. E. Konstantinou

Grußworte: Vertreter der Griechischen Botschaft
N.N.

Vertreter der Botschaft der Republik Zypern
N.N.

Der Regierungspräsident von Unterfranken Dr. Paul Beinhofer

Vertreter der Stadt Würzburg Frau Pia Beckmann

Der Vizepräsident der Julius-Maximilian-Universität
Prof. Dr. Wolfgang Schneider

Der Vorsitzende des Verbands deutscher Schriftsteller
Herr Imre Török

Festvortrag

**„Das war also des Pudels Kern“
Anmerkungen zu Nikos Kasantzakis' Übersetzung von Goethes Faust I.“
Dr. Gerhard Emrich, Universität Bochum**

Anschließend Empfang

Samstag, 28. Juli

Toscana-Saal der Residenz (Südflügel)

- Vorsitz: Prof. Dr. Roderick Beaton, London, Frau Isabella Schwaderer, Jena
- 09.30 Uhr „Scepticism in Nikos Kasantzakis and the Welsh poet R. S. Thomas“
Darren J.N. Middleton (Texas)
- 09.50 Uhr „Transfer des biblischen Symbols der Schlange bei Nikos Kasantzakis (Drama *Odysseas* und Roman *Rechenschaft vor El Greco*)“
Dr. Mag. Roxana Tsybenko (Ukraine)
- 10.10 Uhr „Η παρουσία του Καζαντζακικού έργου στην Βουλγαρία“
Zdravka Michailova (Sofia)
- 10.30 Uhr “The French between the young Kasantzakis and Nietzsche”
Prof. Dr. Gunnar De Boel (Gent)
- 10.50 Uhr “Spanien und seine literarische Überlieferung in Kazantzakis’ Werk”
Dr. Alfonso Silván (Madrid)
- 11.10 Uhr Kaffeepause
- 11.30 Uhr „Initiation, (Ent-)Bildung und ideale Männlichkeit im Roman „Alexis Sorbas“
von Nikos Kazantzakis“
Prof. Dr. Jannis Pangalos (Thessaloniki)
- 11.50 Uhr Diskussion
- MITTAGSPAUSE
- Vorsitz: Prof. Dr. Rüdiger Ahrens, Würzburg, Dr. Gerhard Emrich, Bochum
- 14.00 Uhr Empfang im Rathaus Würzburg im historischen Wenzelsaal
- 16.00 Uhr “Kasantzakis and Art”
Prof. Dr. Ioanna Konstandoulaki-Chantzou (Athen)
- 16.20 Uhr “National and Regional Identity in the Work of Kasantzakis: Minoans in the
Odyssey and Report to Greco”
Professor Roderick Beaton (London)
- 16.40 Uhr “Die Darstellung des Todes bei Nikos Kasantzakis”
Maria Christmann-Petropoulou (Heidelberg)
- 17.00 Uhr KAFFEIPAUSE
- 17.20 Uhr “Der schwere Schatten des Vaters bei Nikos Kasantzakis und Franz Kafka“
Prof. Dr. Evangelos Konstantinou, Würzburg

17.40 Uhr Referent aus Zypern
N.N.

ABENDESSEN

Sonntag, 29. Juli

Toscana-Saal der Residenz (Südflügel)

Vorsitz: Dr. Dr. Kostas Maras, Würzburg, Dr. Alfonso Silván, Madrid

10.00 Uhr Eröffnung der Ausstellung von Margot Grosse-Krug „Aquarelle mit Themen aus der *Odyssee* des Nikos Kasantzakis“

Fotoausstellung über Leben und Werk des Nikos Kasantzakis (Museum Nikos Kasantzakis in Myrtia bei Heraklion/Kreta)

11.00 Uhr KAFFEPAUSE

11.50 Uhr „From Being to Becoming: Thoughts on the enduring Popularity of Kasantzakis“
Prof. Dimitris Tziovas (Birmingham)

12.10 Uhr „Kasantzakis’s Extraordinary Experiences in Berlin as Recounted in His Letters“
Prof. Dr. Peter Bien (Hanover/USA)

12.30 Uhr “The Reception of Nikos Kasantzakis in Rumania”
Elena Lazar (Bukarest)

SCHIFFSAUSFLUG

Montag, 30. Juli

Toscana-Saal der Residenz (Südflügel)

Vorsitz: Prof. Dr. Ioanna Konstandoulaki-Chantzou, Athen, Prof. Dr. Theo Meyer, Würzburg

9.30 Uhr „„Bis auf das Herze, das schwarze Afrikas“ - Die Begegnung Nikos Kasantzakis’ mit dem Werk des deutschen Ethnologen Frobenius“
Dr. Helen Kovaïou (Kreta)

9.50 Uhr „Christus, Judas und Maria Magdalena im Werk des Nikos Kasantzakis“
Prof. Dr. Ružena Dostálová (Prag)

10.10 Uhr “Kasantzakis's Relationships with Italian Literature and the Translations of his Works”
Prof. Dr. Cristiano Luciani (Rom)

- 10.30 Uhr „La réception critique de Nikos Kasantzakis au Portugal“
Prof. Dr. José António Costa Ideias (Lissabon)
- 10.50 Uhr KAFFEPAUSE
- 11.10 Uhr Diskussion
- MITTAGSPAUSE
- Vorsitz Maria Christmann-Petropoulou, Heidelberg, Elena Lazar, Bukarest
- 16.30 Uhr «Μια προσέγγιση στο ταξιδιωτικό έργο του Ν. Καζαντζάκη. Η μορφή της
γυναίκας στο ταξιδιωτικό στην Ισπανία»
Emilios Gasparis (Sindelfingen)
- 16.50 Uhr “Kasantzakis and Georgia”
Tamara Meskhi
- 17.10 Uhr „Der Hl. Franziskus und Nikos Kasantzakis“
Isabella Schwaderer, Jena
- 17.30 Filmvorführung über Leben und Werk des Nikos Kasantzakis von Antonis
Leventis, *Museum Nikos Kasantzakis* in Myrtia bei Heraklion/Kreta
- ABENDESSEN

Dienstag, 31. Juli

Toscana-Saal der Residenz (Südflügel)

- Vorsitz Prof. Dr. Jannis Pangalos, Thessaloniki, Referent aus Zypern, N.N.
- 10.00 Uhr “Kasantzakian Ethical Existentialism and Theology of the Future”
Dr. Niki P. Stavrou (Athen)
- 10.20 Uhr „Ο Καζαντζάκης και η Φιλοσοφία“
Prof. Dr. Ilias Wrazas (Breslau)
- 10.40 Uhr KAFFEPAUSE
- 11.00 Uhr Diskussion und Zusammenfassung

Adressen der Referenten:

Prof. Dr. Peter Bien

80 Lyme Road, #171
Hanover, NH 03755
USA
Tel: 603 643-5524
Fax: 001-603 643-2072
E-mail: Peter.A.Bien@Dartmouth.EDU

Prof. Dr. Roderick Beaton

Byzantine and Modern Greek Studies Department
King's College London
Strand, London
WC2R 2LS
Großbritannien
E-mail: rod.beaton@kcl.ac.uk
Tel: +44 (0)20 7848 2517
Fax: +44 (0)20 7848 2545

Prof. Dr. Gunnar De Boel

Universität Gent
Neugriechische Philologie
Blandijnberg 2, 9000, Gent
Belgien
Tel: 09 264 40 94
E-mail: gunnar.deboel@ugent.be

Maria Christmann-Petropoulou

Seminar für Klassische Philologie
Marstallhof 2-4
69117 Heidelberg
Deutschland
Tel: 06221-542559
E-mail: of3@ix.urz.uni-heidelberg.de

Prof. Dr. Ružena Dostálová

Na Viničnich Horách 29
CZ-16000 Praha 6
Tschechien

Emilios Gasparis

Watzmannstr. 18
71067 Sindelfingen
Deutschland
Mobile: 0170 2 78 74 55
E-mail: emilios@gasparis.gr

Dr. Gerhard Emrich
Ruhr-Universität Bochum
Universitätsstraße 150
44780 Bochum
Deutschland
Telefon: +49-(0)234/32-22446
Fax: +49-(0)234/32-14526
E-mail: Gerhard.Emrich@ruhr-uni-bochum.de

Prof. Dr. José António Costa Ideias
University Professor/Translator
FCSH-UNL/ILNOVA
Chairman of the Portuguese Section of the SIANK
Portugal
E-mail: jcideias@mail.telepac.pt

Prof. Dr. Ioanna Konstandoulaki-Chantzou
Odos Levkalionos 37-39
11254 Athen
Griechenland

Dr. Helen Kovaïou
University of Crete
Library
Griechenland
Tel: +30/28310 77830
Mobil: 0030-6978175174
kovaïou@lib.uoc.gr

Elena Lazar
Omonia Publishers
I Izvorul Crişului str.
B.I.A.I, Ap. 36
040891 Bucharest
Rumänien
E-mail: omonia@rdslink.ro

Antonis Leventis
Museum Nikos Kasantzakis in
70100 Myrtia bei Heraklion/Kreta
Tel: 00-30-281741689
Fax: 00-30-2810742232

Prof. Dr. Cristiano Luciani

Letteratura Neogreca
Università di Roma "Tor Vergata"
Facoltà di Lettere e Filosofia
via Columbia 1
00133 Rome
Italien
E-mail: cristiano.luciani@uniroma2.it

Tamara Meskhi

Tsereteli Institute of Oriental Studies
Georgian Academy of Sciences
3 Acad. G. Tsereteli st.
380062 Tbilisi
Georgien
Tel/Fax (private) +995 32 53-53-27
E-mail: meskhi_tamara@yahoo.gr

Prof. Dr. Theo Meyer

Hessenstr.72
97078 Würzburg
Deutschland
Tel: +49-(0931)-23963

Zdravka Michailova

Nezabravka N. I, block I
Entrance 3
Sofia, 1113 Istok
Bulgarien
E-mail: zdramih@yahoo.com

Dr. Darren J. N. Middleton

Texas Christian University
Department of Religion
228 Beasley Hall.
Texas/USA
Tel: 257-6445 (Office); 922-0248 (Home).
E-mail: d.middleton2@tcu.edu

Prof. Dr. Jannis Pangalos

University of Thessaloniki
Modern Greek Language Studies
Natsina 40, Charilaou
54249 Thessaloniki
Griechenland
kritsato@the.auth.gr

Isabella Schwaderer

Universität Jena
Sprachenzentrum
Ernst-Abbe-Platz 8
09943 Jena
E-mail: isabella_schwaderer@yahoo.de

Dr. Alfonso Silván

Santo Ángel 15
28043 Madrid
Spanien
E-mail: alfonso.silvan@yahoo.es

Niki P. Stavrou

University of Indianapolis
9 Ipirou Str.
10557 Athens
Griechenland
E-mail: stavrouniki@yahoo.com

Dr. Mag. Roxana Tsybenko

Michaelerstr.11/115
1180 Wien
0676/6364215
E-mail: roxanatua@hotmail.com

Prof. Dr. Dimitris Tziogas

Professor of Modern Greek Studies
Institute of Archaeology and Antiquity
Centre for Byzantine, Ottoman & Modern Greek Studies
University of Birmingham
Birmingham B15 2TT
Großbritannien
Tel:0044-(0)121-4145769
Fax:0044-(0)121-4143595
E-mail: d.p.tziogas@bham.ac.uk

Prof. Dr. Ilias Wrazas

ul. Sikorskiego 18m5
53-659 Wroclaw
Polen
E-mail: ilias.wrazas@gmail.com